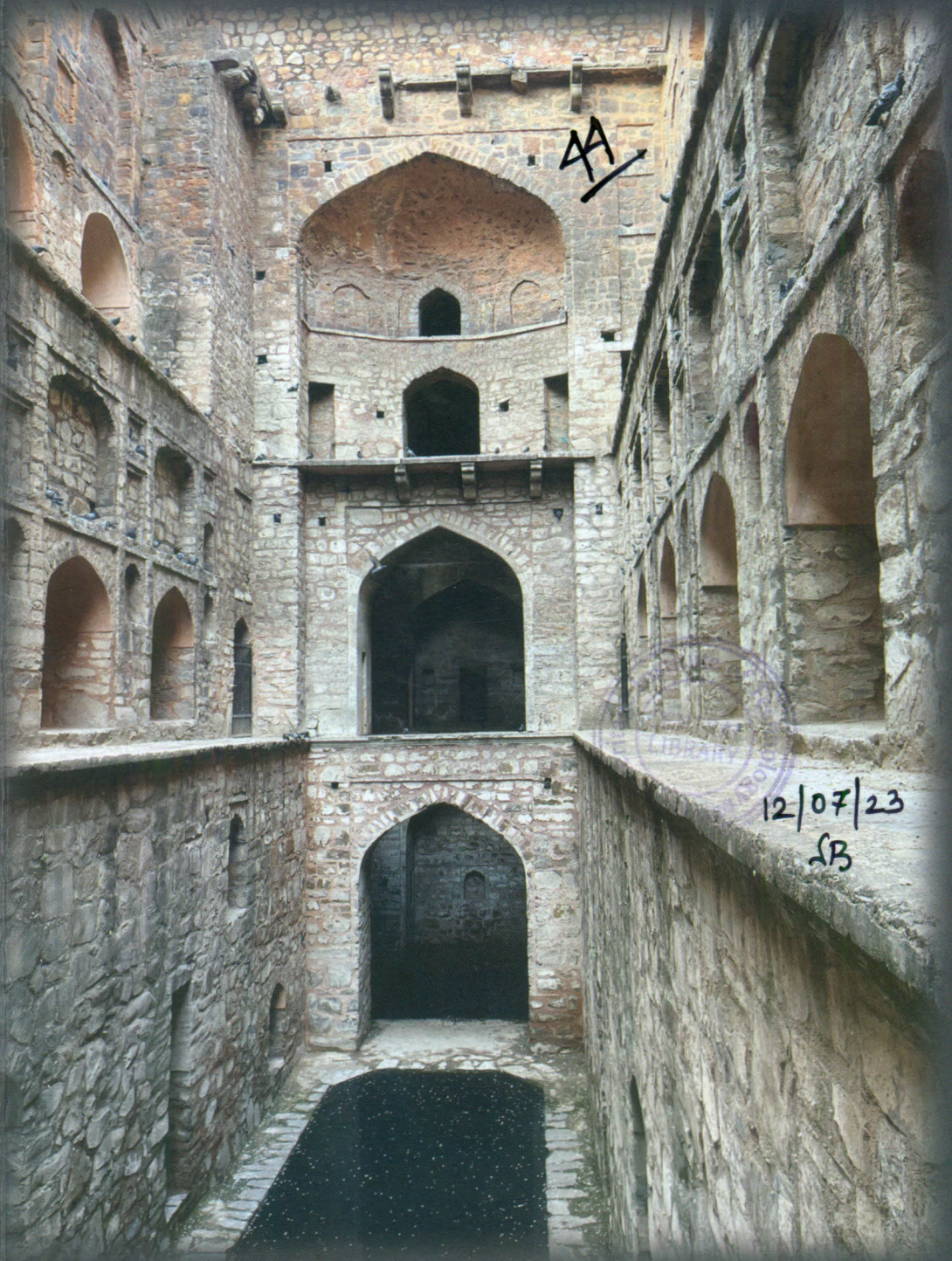




# Indian Literature

Sahitya Akademi's Bimonthly Journal

September–October 2022 # 331



## Contents

---

<b>EDITORIAL</b>		6
<b>FICTION</b>		
<i>Babuji's Miracle</i>	Hindi	10
Gauri Shankar Raina Tr. Pankaj Bhan		
<i>Fish</i>	English	18
Priya Narayanan		
<i>In Between</i>	English	30
Adwitiya Bhattacharya		
<i>The Engagement</i>	English	42
Subhashis Das		
<i>A Myth About Death</i>	Malayalam	51
P.V. Shajikumar Tr. Veena Mani		
<i>Brain Fever</i>	Bengali	56
Rakhi Nath Karmakar Tr. Rakhi Nath Karmakar		
<i>The Black Sheep</i>	English	62
Amrita Saikia		

<i>The Eyes Say It</i> P.K. Kuruvilla	English	70
<i>Hariakka: The Warrior Woman</i> Bandi Narayana Swami Tr. Aruna Bommareddi	Telugu	77
<i>The Mustard Oil</i> Ghazanfar Tr. Abdul Naseeb Khan	Urdu	86
<i>Organ Trafficking</i> Gnanavi Gummadi	English	91

## ESSAY

<i>Environmental Imagination in Arundhati Roy's The God of Small Things and Amitav Ghosh's The Hungry Tide</i> Navleen Multani		96
<i>Kalidasa's Sakuntala: A Multifaceted Heroine</i> Suyasha Mookim		112
<i>From Home to the World: Tagore and Oceanic Voyages</i> Sourav Kumar Nag		121
<i>Women as "Heroes": Negotiating Patriarchy in Bollywood</i> Shipra Gupta		131
<i>Charans and the Evolution of Rajasthani Oral-Written Literature</i> Tripti Deo		144
<i>Agha Shahid Ali's Reinvention of the Marsiya into English Poetry</i> Fatima Noori		156
<i>Questioning the Lexicon of Silence: Subversive Women in the Mahabharata</i> Seema Sinha and Kumar Sankar Bhattacharya		170

<i>A Living Tradition: Maulvi Badshah Husain Khan Rana's Urdu Ramayana</i> Mukul Chaturvedi	178
--	-----

## POETRY

Akhil Katyal	Hindi	186
Sayantani Behura Tr. Jayanta Mahapatra	Odia	190
Ghazals Mirza Asadullah Khan Ghalib Tr. Maaz Bin Bilal	Urdu	194
Ruth Beatriz Costa	English	198
Ashwani Kumar	English	199
Kalpna Singh-Chitnis	English	202

## BOOK REVIEWS

<i>The Quiet Archway Within Words</i> by Vinayan Bhaskaran <i>On The High Wire</i> by Siddhartha Menon Review by Shyamasri Maji	206
<i>Women in the Tree</i> by Sami Rafiq Review by Gopal Lahiri	209
<i>The Vanquished Queen: The Diary of Kaikeyi</i> by Ramkishore Mehta Review by Basudhara Roy	213
<i>Slow Boat on the Irrawaddy</i> by Yogi Aggarwal Review by Saneya	216

## OUR CONTRIBUTORS